

expansio
 Draperies - Tapis - Stores
 Sylvie
 Cadioux
 Designer
Décor St-Luc
 48, rue Moreau
 Saint-Luc 349-8852
 Crédit disponible

Richelieu

Dimanche

Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 2 janvier 1994 Vol 59 - No 17

16 pages

**CLINIQUE
DU SON**

*Bonne
et
Heureuse
Année
à toute
notre
clientèle!*



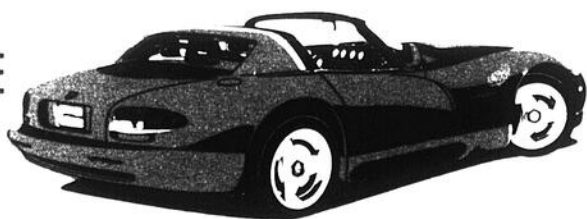
IMAGINE:
 Voir Regional des Aubaines
 pages 3 et 4

DES AUBAINES

Le
13
 JANVIER
 VENTE
 DE
 L'ANNÉE

**CLINIQUE
DU SON**
 VENTE - REPARATIONS -
 INSTALLATION SUR PLACE
 688 boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 349-4861

EN TRUCK
**DANS NOTRE
 SALLE
 DE MONTRE**



L'UNIQUE DODGE



VIPER RT10

UNE COMMANDITE DE
 VOTRE CONCESSIONNAIRE

ACTION
DODGE-CHRYSLER

190, rue
 Moreau
 Saint-Luc
 348-3838

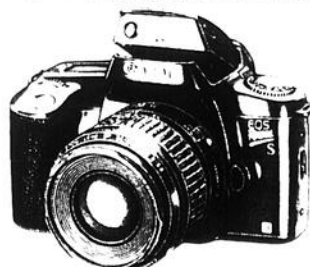
Prenez de ce bar...

Heureux Temps des Fêtes

lord photo

Canon
 L'ensemble

REBEL S



Celui qui fait tout !

- Avance du film automatique
- Mode programme pour débutants
- Automatique et manuel
- Zoom 35-80 - Flash
- Léger et facile à utiliser

+ Cours de 3h gratuit !

185 Champlain - Carrefour Laplante - 1050 Séminaire

* Pile, film et courroie Canon incluses. Prix approx jan '94, 559\$

Tous les lundis et mardis

2-1

pour acheter nos produits gratuitement en magasin

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

Meilleure qualité

Meilleurs prix

LES HALLES ST-JEAN

ÉPINARDS

pr E-U no 1
Paquet de 10 onces

99¢ ch.



C'EST L'ANNÉE DES MEILLEURS PRIX À LA FRUITERIE

c'est garantie!

ÉPINARDS FRAIS

pr E-U no 1

99¢ ch.



CONCOMBRES «SUPER SÉLECT»

pr E-U no 1

99¢ ch.



CHOUX VERTS

pr Québec no 1

2/99¢



CAROTTES

pr Québec no 1
Sac de 2 lb

99¢ ch.



CAROTTES FRAÎCHES

pr E-U no 1

99¢ ch.



LAITUE «ROMAINE»

pr E-U no 1
Gr. extra grosse

89¢ ch.



LAITUE «BOSTON»

pr E-U no 1

89¢ ch.



POMMES DU QUÉBEC

«EMPIRE», «CORTLAND», «SPARTAN» ET «MCINTOSH»

pr Québec no 1

59¢ lb
1.30\$ kg



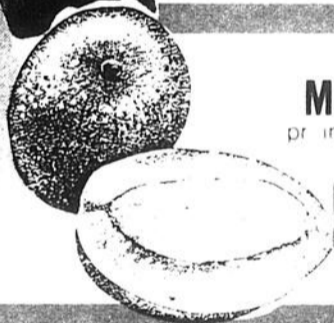
3/99¢

6/99¢

MANGUES

pr importe no 1
Gr 12

99¢ ch.



RADIS

pr Québec no 1
Paquet de 7 lb

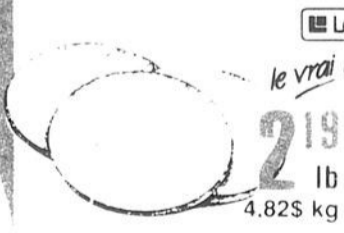
99¢ ch.



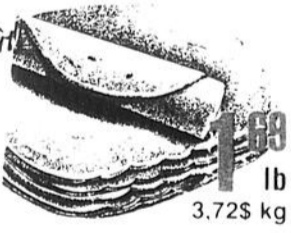
CHARCUTERIE

BOLOGNE À L'AIL

POULET PRESSÉ



2.19 lb
4.82\$ kg



1.69 lb
3.72\$ kg

MINI-CAROTTES

pr Québec no 1
Paquet de 8 onces

69¢ ch.



ORANGES À JUS «BAG MASTER»

pr Floride no 1

1.99 sac



FROMAGE

GRAND «CAMEMBERT»

JARISBERG



4.99 lb
11\$ kg

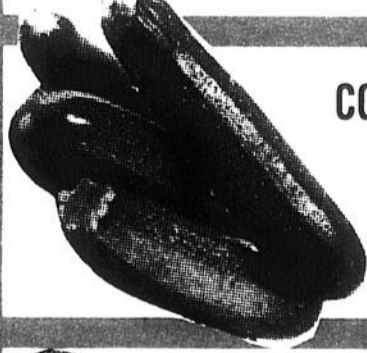


5.69 lb
12.52\$ kg

COURGETTES (zucchini)

pr E-U no 1

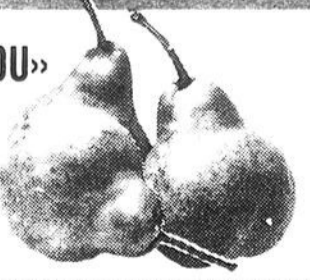
79¢ lb
1.74\$ kg



POIRES «ANJOU»

pr E-U no 1
Gr 120

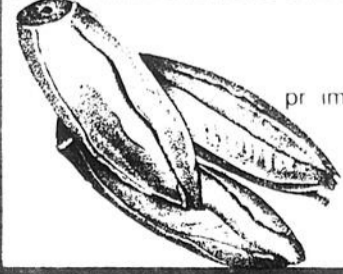
79¢ lb
1.74\$ kg



ENDIVES

pr importe de Hollande

2.99 lb
6.58\$ kg



Spéciaux valables du mardi 4 au dimanche 9 janvier ou jusqu'à épuisement des stocks.

Patinoire du canal: c'est ouvert à Saint-Jean!

L'année 1994 commence bien pour les patineurs! En fin de

richard HAMEL

semaine, la patinoire du canal, à la hauteur de la rue Saint-Paul à Saint-Jean, sera ouverte aux amateurs.

Jeudi matin, le service des Travaux publics de

la ville donnait la dernière touche à la surface glacée. À moins d'un bris majeur d'équipement, la patinoire est déjà ouverte.

La glace a atteint l'épaisseur de onze pouces la semaine dernière, ce qui donne le feu vert aux patineurs. Avant le déneigement, nous dit Paul Dagenais, du servi-

ce des Travaux publics, on doit toutefois s'assurer que les bords de la surface sont bien gelés, ce qui n'était pas le cas il y a quelques jours. Avec les grands froids, tout a été rétabli.

Outre la ville de Saint-Jean, le club Lions et Parcs Canada collaborent à chaque année à la réalisation du projet.

L'an dernier, les amateurs ont dû attendre jusqu'à la mi-janvier avant de patiner. «Habituellement, la patinoire ouvre au début du mois de janvier», note M. Dagenais.

■ Horaire

Sujet à modification selon les conditions me-

teorologiques. L'horaire de la patinoire est de midi à 21 heures du lundi au vendredi et de 11 heures à 21 heures les samedis et dimanches.

Les services de vestiaire, de toilettes, d'afûtage de patins et de cantine sont offerts aux utilisateurs. Pour connaître les conditions

de la qualité de la glace, des lumières sont installées près de l'écluse no 9 (vert: excellent, jaune: passable et rouge: impraticable).



Les amateurs pourront patiner sur le canal à Saint-Jean, en fin de semaine. (photo d'archives)

Huit patinoires extérieures à Saint-Jean

Patinez dans votre quartier!

Johannais: c'est le temps de patiner dans votre quartier! Bien que

richard HAMEL

la température nous joue souvent de mauvais tours, les huit patinoires extérieures de la ville de Saint-Jean sont ouvertes.

Ces surfaces glacées sont situées au parc Jolie de 31^e rue dans Saint-Eugène, au parc Marquis de Montcalm dans Saint-Edmond, au parc Pierre Trahan dans Saint-Lucien, au parc NDI au coin des rues Jacques Cartier Nord et

Frontenac dans le Vieux Saint-Jean, au parc Beaulieu dans Notre-Dame-Auxiliatrice, au parc école Saint-Gerard, rue Dorchester et au parc René-Lévesque dans Normandie.

Dans chacun des sites, une patinoire avec des bandes et une aire glacée éclairée sont accessibles, permettant la pratique du patin et du hockey libre de façon sécuritaire. Un endroit bien au chaud permet aux participants de prendre une pause ou de se changer.

■ Horaire

Dans Normandie

Saint-Edmond, Saint-Eugène et Vieux Saint-Jean, les patinoires sont ouvertes du lundi au vendredi de 16 heures à 21 heures et les samedis et dimanches de 13 heures à 21 heures.

Dans NDA, c'est ouvert du lundi au vendredi de 15 heures à 21 heures et les week-ends de 10 heures à 21 heures, alors que dans NDI, les Johannais pourront patiner sur semaine de 17h30 à 22 heures et les samedis et dimanches de 13 heures à 21 heures.

Entin, la patinoire du

quartier Saint-Gerard est ouverte du lundi au jeudi de 15h45 à 21 heures, les vendredis de 15h45 à 22 heures, les samedis de 13 heures à 22 heures, les dimanches de 13 heures à 17 heures et les jours de congé scolaire de 13 heures à 21 heures.

La surveillance et l'entretien des patinoires sont assurés par les associations de loisir de quartier. Pour tout renseignement, il suffit de communiquer au centre d'information téléphonique du service des Loisirs, au 357-2110.

Le 8 janvier

Cueillette des sapins de Noël

Pour une deuxième année consécutive, les membres du Club Lions

sylvie PROVOST

de Saint-Jean ramasseront à nouveau les vieux sapins de Noël afin de décorer la patinoire du canal Chambly. La cueillette des sapins se fera le samedi 8 janvier entre 11 et 14 heures au parc des Symphonies situé à l'angle des rues Champlain et Notre-Dame à Saint-Jean.

L'an passé, le public était si nombreux qu'il a fallu porter à l'écluse no 9, mais cette année, en raison des travaux et des problèmes de circulation que cette cueillette peut engendrer, les responsables de cet événement ont donc décidé de changer de place et de trouver un endroit plus accessible. Ainsi, les nombreux bénévoles du Club Lions Saint-Jean seront sur place afin d'amasser les vieux sapins de Noël qui serviront à agrémenter le site de la patinoire du

canal Chambly. Une fois de plus, les Lions de Saint-Jean, conjointement avec le service des Loisirs de Saint-Jean verront à am-

mer et à voir au bon déroulement des activités qui sont prévues sur la patinoire du canal cet hiver. Le public est donc invité à vérifier les

conditions de la surface glacée en surveillant les feux de couleur qui sont aménagés près des roulettes sur la bande du canal.



Encore une fois cette année, les membres du Club Lions de Saint-Jean procéderont à la cueillette des vieux sapins de Noël afin de décorer la patinoire du canal Chambly. La cueillette se déroulera le 8 janvier entre 11 et 14 heures, à l'angle des rues Notre-Dame et Champlain.

LIQUIDATION Finale

20% à 60%

DE RABAIS SUR PRESQUE TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

STORES HORIZONTALS à partir de 2⁹⁸	OREILLERS à partir de 5⁹⁸	ENSEMBLES DE DRAPS SANTÉ à partir de 29⁹⁸	DOUILLETES à partir de 29⁹⁸	ENSEMBLES DE DRAPS PERCALE à partir de 16⁹⁸
--	---	---	---	---

BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES POUR LA MAISON

CHEZ Carontex

21, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-2414**

Aussi succursales à: Valleyfield, Granby, Sherbrooke, Drummondville, Saint-Hyacinthe et Montréal

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 2 janvier 1994

SOULIERS POUR DAMES
Rég. 100\$ à 110\$

Spécial 14⁹⁵
29⁹⁵ 49⁹⁵

BOTTILLONS POUR HOMMES ET DAMES

Réduits de 30% à 60%

SOULIERS «FLORSHEIM» POUR HOMMES
Rég. 100\$ à 170\$

Spécial 64⁹⁵

GRANDE VENTE ANNUELLE

Chaussures *Roger Cinq-Mars Ltée*

234, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu (centre-ville)

Tél.: 346-3610



Depuis mercredi, les amateurs peuvent patiner sur la glace du canal Chambly à Saint-Luc.

À Saint-Luc Ça patine sur le canal et dans les quartiers

Le froid sibérien a ses bons côtés. Les amateurs de patinage et de hockey

richard HAMEL

sont contents, du moins les plus braves. Depuis mercredi, l'immense anneau de glace du canal Chambly à Saint-Luc accueille ces mordus du sport.

rouges indiquent que la surface est impraticable.

La couleur jaune signifie passable et la couleur verte nous dit que la glace est d'excellente qualité.

Pour l'hiver, le Pavillon Jeunesse se transforme en chalet pour les amateurs, avec un service d'affûtage des patins.

■ Patinoires de quartier

Encore cette année, la patinoire du canal, longue de 500 mètres, offre une surface lisse et bien entretenue. Tout près, une patinoire de hockey et des glissades pour les petits complètent le site.

Mais il n'y a pas que le canal Chambly qui devient le rendez-vous des patineurs. A Saint-Luc, neuf patinoires de quartier sont ouvertes, à compter du 3 janvier, de 9 heures à 22 heures.

Samedi, 1^{er} janvier, la patinoire est ouverte de 10 heures à 20 heures, alors que le lendemain, les amateurs pourront patiner de 9 heures à 21 heures. À compter de lundi, la patinoire sera ouverte de 15 heures à 22 heures. Les fins de semaine, elle sera ouverte de 9 heures à 21 heures. Sur semaine, l'horaire est de 15 heures à 22 heures.

Des aires glacées ont été aménagées dans les parcs Pierre-Benoît, Chalet des loisirs, Côte-à-Gladu, Centre, France et Arc-en-ciel. Des patinoires à bandes sont situées à quatre endroits: parc Pierre-Benoît, Chalet des loisirs, Du Domaine et Prés-Verts.

Les utilisateurs doivent prendre note des indications de la qualité de la glace. Les drapeaux et les lumières

Les groupes qui désirent réserver une patinoire pour une partie de hockey peuvent effectuer une demande au 349-4512 ou 349-2426. C'est gratuit.

Cinq pistes présentement en opération

Les fondeurs sont attendus au Club de golf de Saint-Luc

À nouveau cette année, les amateurs de ski de randonnée pourront s'en donner à coeur joie sur les pistes spécialement aménagées au Club de golf Les Légendes de Saint-Luc.

pistes balisées et entretenues mécaniquement. De plus, le site est équipé d'un grand stationnement, d'un chalet chauffé et d'un service de cantine. L'accès au terrain se fait par la rue Bergère, elle-même accessible par le chemin St-André.

Depuis le 26 décembre dernier, les fondeurs peuvent profiter les samedis et dimanches de 10 à 16 heures des services offerts à cet endroit. Il est possible de retrouver sur place cinq

Pour en connaître davantage sur l'état des pistes, il est possible de téléphoner au Club de golf au 349-2915.

Perdez de 16 à 35 livres en 2 mois... et devenez en pleine forme

AVEC LE PROGRAMME "DIÈTE et EXERCICES"

AUCUN RÉGIME NE
PEUT FONCTIONNER SANS
L'EXERCICE PHYSIQUE

COUPON RABAIS

30⁰⁰\$

sur inscription effectuée
avant le 14 Janvier 1994

DÉTAILS DU P.A.N.

- Trois repas complets par jour et une collation le soir.
- Basé sur le Guide Alimentaire Canadien
- Pas de nourriture en sachet
- Le menu est conçu pour les gens occupés et actifs
- Renforcer et raffermir de partout
- Excellent pour la cellulite
- Diminue le cholestérol
- Régularise la pression artérielle
- Aténue le stress
- Augmentation du métabolisme de base
- Plusieurs médecins recommandent notre plan
- Plan de 8 semaines qui changera votre vie
- Régime de maintien inclus
- Instructeur privé à chaque ciste au centre
- Menus et recette dans un guide pratique
- Cassettes vidéo pour explications

ON VOUS RENCONTRE 3 FOIS/SEM.
C'EST TRÈS MOTIVANT



CONCEPT
Nautilus

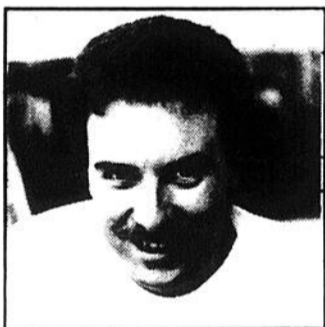
921, boul. du Séminaire Nord
(face à l'hôpital, à côté de la SAQ)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4838

LES PROCHAINS PROGRAMMES DÉBUTENT LES
17 ET 24 JANVIER 94 SELON LA SUCCURSALE

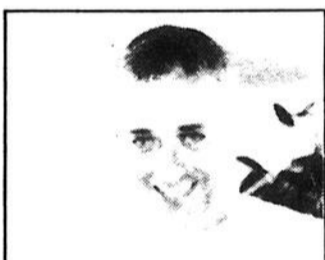
Des centaines et des centaines de témoignages...



Huguette Werbrouk
Perte de 21 lbs en 8 semaines



Michel Duquette
Perte de 35 lbs en 8 semaines



Jean-Guy Steben
Perte de 26 lbs en 8 semaines



Julie Gendron
Perte de 16 lbs en 8 semaines

Pour vivre mince et en santé... NAUT 16

Blainville 433-7219	Val-d'Or 824-4444	Beauport 666-6670	St-Georges 227-3737	St-Jean 359-4838	Montréal 723-0111	St-Hyacinthe 778-5757
St-Jérôme 438-2655	St-Eustache 974-7494	Gatineau 643-3836	Châteauguay 691-0036	Terrebonne 471-7881	Laval 686-4313	Franchise disponible 979-3613

ENCARTS

Héritage - 34 833 copies	8 pages
Nautilus - 33 000 copies	1 page
Richelieu - 1 000 copies	8 pages
Unprix - 1 585 copies	8 pages
Wise - 16 714 copies	8 pages
Woolco - 27 000 copies	4 pages

Richelieu

Dimanche



C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-5371

ccab

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: Robert PARADIS
Directrice de la publicité: Nicole DESROCHERS
Directrice de l'information: Sophie GAGNON
Publicitaires: Diane BEAUDIN, Lyne LABERGE, Héliène TURCOTTE, Michel TURGEON
Agente de télémarketing: Diane GAUTHIER
Secrétariat: Claire STE MARIE
Publicité nationale: Réseau Sélect
Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.
Imprimé par: Transmag Inc., 10 807, Mirabeau, Ville D'Anjou
Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.
Abonnement par la poste: 48\$
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277 191. Poste publication - contrat de vente numéro 422339. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.
En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



33 114 copies
Par les camelots
Saint-Jean
Iberville

Banlieue périphérique
Saint-Jean R R 1 17 123
Iberville R R 1 522
Saint-Luc 5 053
L'Acadie
Cangon
Mont-Saint-Grégoire 22 176

Livraisons spéciales
Abonnements 40
Distribution commerciale 235
Conseillers en publicité 250
TOTAL 525
NOUVEAU TIRAGE: 33 114



L'échéancier est respecté

Écluse no 9: à mi-chemin des travaux

Entrepris cet automne, les travaux de rénovation de l'écluse no 9 à Saint-

richard HAMEL

Jean vont bon train. À mi-chemin de l'échéancier, Entreprises Bon Conseil prévoit terminer le travail à temps pour la prochaine saison de navigation, au mois d'avril.

Pour l'hiver, le chantier demeure donc ouvert. Un abri a été aménagé pour permettre à l'entrepreneur d'effectuer divers travaux. Technicien aux Services gouvernementaux Canada, Richard Laroche précise qu'au cours des prochaines semaines, les travailleurs procéderont à la réfection des quatre murs en amont et en aval

Le CID reprend ses activités

Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (CID) reprendra ses activités le mardi 4 janvier, de 13h30 à 15h30, lors du premier café-rencontre de l'année 1994. À cette occasion, il sera question de la pression sociale sur le rôle de parent. Le même thème sera d'ailleurs au programme du second café-rencontre de cette semaine qui se tiendra le jeudi 6 janvier, de 18h30 à 20h30.

Tout au cours du mois de janvier, les participantes seront notamment invitées à discuter du thème de la famille. Il sera entre autre question de la femme chef de famille, de la pauvreté et de la communication avec les adolescents.

Par ailleurs, les responsables du CID invitent toutes les femmes de la région à prendre part aux rencontres d'information juridique et sociale qui se dérouleront le mercredi après-midi, de 13h30 à 15h30.

La première conférence de l'année aura lieu le 12 janvier et la conférencière invitée sera alors Maryse Fillion. Il sera question des activités offertes par la ville de Saint-Jean. Le 19 janvier, Me Ginette Gamache abordera le thème du nouveau code civil et le 26 janvier, Martine Robert, travailleuse au Centre Travail-Québec viendra informer les femmes sur les demandes d'aide-sociale, les barèmes d'admissibilité et les programmes d'employabilité.

Toutes les rencontres se dérouleront au local du CID situé au deuxième étage du Centre des aînés johannais, 125 rue Jacques-Cartier Nord. Pour de plus amples informations, composez le 346-0662.

et construiront une chambre électromécanique.

La nouvelle logette des éclusiers sera reconstruite à la suite des travaux de réfection des

murs, soit au moins de mars. Le nouveau bâtiment ressemblera en tout point aux logettes des écluses à Chambly.

M. Laroche mentionne que les portes d'éclu-

ses doivent aussi être remplacées et seront refaites avec du chêne blanc.

■ Piste cyclable

Depuis les débuts du chantier, plusieurs tra-

voux ont été effectués, dont l'aménagement de deux batardeaux pour assécher le terrain, l'installation de l'entrée électrique, le raccordement au réseau d'aqueduc et d'égout et l'amé-

nagement d'une partie de la piste cyclable, sur la digue, jusqu'au pont Gouin.

«La piste cyclable est complétée à 85%. Au printemps, il restera les

travaux de finition», ajoute M. Laroche.

Parallèlement aux travaux, des fouilles archéologiques sont effectuées sur le site de construction.

La super fraîcheur

LAITUES «ICEBERG»
pr. É.-U. no 1
2/98¢

PAMPLEMOUSES ROSES
«INDIAN RIVER»
Gr. 56
pr. Floride no 1
6/99¢

CHAMPIGNONS BLANCS
pr. Canada no 1
Paquet de 16 onces
98¢ ch.

CANTALOUPE
pr. É.-U. no 1
Gr. 23
89¢ ch.

CONCOMBRES «SUPER SELECT»
pr. Mexique no 1.
2/99¢

CLÉMENTINES
pr. Espagne ou Maroc no 1
Boîte 2 - 3 kg
3/99 ch.

MINI-CAROTTES
pr. Québec no 1
Sac de 12 onces
2/99¢

CITRONS
pr. É.-U. no 1
Gr. 140
6/99¢

ZUCCHINIS AVOCATS
pr. Mexique no 1
Gr. 18.
69¢ 2/99¢

La fête continue avec la sélection fraîcheur

CHARCUTERIE

JAMBON CUIT «TOUR EIFFEL» ET «LAFLEUR» extra-maigre	PASTRAMI «COORSH»
2⁹⁹ lb	3⁸⁹ lb
CRETONS «BILOPAGE»	BOLOGNE «LAFLEUR» (ordinaire ou ciré)
2³⁹ lb	1⁷⁹ lb

FROMAGERIE

«GRUYÈRE» ET «EMMENTAL» pr. Canada
5⁷⁹ lb

ÉPICERIE

TARTES MAISON (8 PO) Saveurs assorties	PACANES
2⁹⁹ ch.	3⁹⁹ ch.

PLUSIEURS SPÉCIAUX EN MAGASIN

FRUITS ET LÉGUMES RACINE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

SPÉCIAUX
En vigueur du 4 au 9 janvier 1994.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



200 personnes à «Noël sur la place»

Environ 200 personnes ont assisté aux deux représentations de la pièce «Noël sur la place» les 18 et 19 décembre derniers à l'église de L'Acadie. Présentée par le Théâtre de Grand-

Pré, cette pièce a permis d'amasser \$400, montant qui servira à défrayer une partie des dépenses de la troupe à l'occasion d'un voyage en Europe, prévu pour octobre 1994.

Prolongation d'inscription pour les ateliers culturels

Il reste encore quelques places de disponibles aux ateliers Théâtre et Céramique pour les jeunes de 6 à 8 ans, offerts par le service des Loisirs de la ville de Saint-Jean.

Bien que les inscriptions soient déjà terminées, les jeunes retardataires pourront s'inscrire d'ici le 7 janvier 1994 en postant le coupon d'inscription disponible dans l'édition du *Johannais* Hiver 1994 ainsi que le

paiement requis.

Le coût pour les résidents de Saint-Jean est de \$30 pour l'atelier Théâtre et de \$48 pour celui de Céramique (matériel non inclus). Pour leur part, les non-résidents devront déboursier \$52 pour l'activité Théâtre et de \$67 pour l'atelier Céramique. Ces tarifs incluent les frais relatifs au retard d'inscription.

Les activités se tien-

dront au Centre culturel Fernand-Charest, les samedis de 14 heures à 15h30 du 22 janvier au 26 mars pour l'atelier Théâtre 6-8 ans et les vendredis soir de 17h30 à 19 heures du 21 janvier au 25 mars pour l'atelier Céramique 6-8 ans.

Pour obtenir de plus amples informations, il sera possible de contacter les responsables à compter du 3 janvier au 357-2157.

en bref

Invitation aux artistes

La ville de Saint-Luc invite les artistes à exposer leurs oeuvres dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville. Les personnes intéressées à présenter une exposition durant la prochaine saison hiver-printemps ou la saison septembre-décembre 1994 sont priées de contacter Carole Dubois au 348-4128.

Marionnettes géantes

La régie culturelle du service des Loisirs de Saint-Jean propose aux jeunes de 7 à 10 ans un atelier sur la fabrication de marionnettes géantes. D'une durée de six semaines, l'atelier aura lieu les vendredis de 19 heures à

20h30, du 4 février au 11 mars au Centre culturel Fernand-Charest. Les personnes intéressées à y participer doivent remplir le coupon disponible dans le *Johannais* et le retourner par la poste avant le 14 janvier. Le coût d'inscription est de \$26 pour les résidents et \$39 pour les non-résidents.

Artisfacta s'en vient

Le regroupement d'artistes pluridisciplinaires Artisfacta présentera prochainement une exposition du 28 janvier au 4 février au cégep de Saint-Jean. Le vernissage aura lieu le 28 janvier à 19 heures et l'exposition pourra être visitée tous les jours de 11 heures à 22 heures. Intitulée «En noir et blanc et en couleurs», l'exposition compte une quinzaine d'artistes de la région.

Atelier à Saint-Jean

Initiation à la graphoanalyse

La régie culturelle de la ville de Saint-Jean propose à la population une série de conférences sur l'initiation à la graphoanalyse.

L'atelier offert sur huit semaines, aura lieu les mardis de 19 heures à 22 heures du 1^{er} février au 22 mars. Il sera animé par Noëlla Berger, qui fera découvrir par des exercices pratiques et des leçons théoriques les traits de personnalité révélés par l'étude de l'écriture. Des lois psychologiques et physiologiques gèrent l'écriture d'un scripteur. Il est donc possible, en décodant textes et signature, d'obtenir le portrait d'ensemble d'un individu.

Pour s'inscrire à l'atelier, les personnes intéressées doivent posséder un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent. Elles doivent remplir le coupon d'inscription disponible dans le *Johannais*.

Le coût est de \$66 pour les résidents de Saint-Jean et de \$99 pour les non-résidents. Les participants doivent prévoir l'achat d'un livre d'une valeur de \$2 et apporter au premier cours: cahier de notes, crayons de plomb, efface, stylos à bille rouge, vert et bleu, une règle de trente centimètres ainsi que quelques feuilles de papier blanc de 8 1/2 X 11.

La date limite d'inscription est le 14 janvier. On peut obtenir plus d'information au 357-2157.

SPECIAL

HIVER 94

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
ABONNEMENT ANNUEL À PARTIR DE:

17.95\$ par mois

PAYABLE MENSUELLEMENT

EN PLUS: RABAIS DE 105⁰⁰⁰ SUR ADHÉSION INITIALE



FONDÉE EN 1985



CONCEPT **Nautilus**

13 SUCCURSALES
18 000 MEMBRES
UNE ENTREPRISE MUSCLÉE

921, boul. du Séminaire Nord
(face à l'hôpital, à côté de la S.A.O.)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4838

NAUT 12

Blainville 433-7219	Val-d'Or 824-4444	Beauport 666-6670	St-Georges 227-3737	St-Jean 359-4838	Montréal 723-0111	St-Hyacinthe 778-5757
St-Jérôme 438-2655	St-Eustache 974-7494	Gatineau 643-3836	Châteauguay 691-0036	Terrebonne 471-7881	Laval 686-4313	Franchise disponible 979-3613

À LIRE MERCREDI

dans:
EN VENTE PARTOUT

LE CANADA FRANÇAIS

Rétrospective culturelle de 1993

Flambée des taxes à L'Acadie

POUR VOUS ABONNER: 347-0323



**OUVERT
TOUS LES
DIMANCHES
DE 10h00
À 17h00!**

VALDI NOS MICROPRIS CA PAYE EN GRAND! L'UNIQUE CHEF DE FILE DES BAS-PRIX, CHAQUE JOUR!

Chaque marque
que nous vendons
bénéficie
de la garantie
VALDI
Lisez-la et dites
"ADIEU SOUCIS!!!"

DÉJEUNER

CÉRÉALES MIEL ET NOIX OU
GRAHAM CROQUANT
OH'S QUAKER
340-385 g
MICROPRIS
VALDI 149

SUGGESTIONS POUR BOÎTES À LUNCH

Raisins secs Sunmaid, 14 x 16 g	129
Combo aux fruits assortis Leahy, 4 x 112 g	99
Craquelins et fromage "handy snack" Kraft, 96 g	129
Sacs à sandwich Quikki, bte de 200	119
Jus d'orange ou punch aux fruits Minute Maid, 3 x 250 ml	99
Barres tendres ou dips Quaker, 187-225 g	179

GOÛTERS

Croustilles régulier, BBQ ou ondulées Adams, 180 g	.79
Maïs à éclater pour micro-ondes Jiffy Pop, 297 g	189
Bouchées aux fruits Country Trail, 160 g	179

PRODUITS POUR LE NETTOYAGE ET LA LESSIVE

Nettoyeur tout usage Pinesol, 1,2 l	299
Détergent rose pour la vaisselle Pure Power, 1 l	.86
Chasse-taches Javex, 1 l	159
Assouplisseur de tissus Printemps, 3,6 l	159
Eau de javel Printemps, 3,6 l	.89

BOISSONS GAZEUSES
ALLAN
Orange, Cola ou Gingembre
24 x 355 ml (Dépôt en us)
MICROPRIS
VALDI 399

FRUITS EN COUPE ASSORTIS
VIVRE
4 x 142 ml
MICROPRIS
VALDI 199

12 L DÉTERGENT POUR LA LESSIVE
SURF
12 L MICROPRIS
VALDI 499

BOISSONS ET JUS

Jus d'orange Sunpac, 1,36 l	119
Punch californien aux agrumes Rich'N Ready, 3,78 l	159
Jus de tomates Parade ou Sunpac, 1,36 l	.89
Thé en sachets Tetley, bte de 72	269
Café moulu High Yield Hills Bros, 300 g	159

FRUITS ET LÉGUMES EN CONSERVE

Pêches en moitiés ou en tranches Village, 796 ml	.99
Cocktail de fruits Village, 796 ml	159
Sauce aux pommes sucrée ou non sucrée Applesnax, 796 ml	129
Morceaux et pieds champignons Succes, 284 ml	.69
Tomates entières Parade, 796 ml	.83
Maïs en grains Parade, 341 ml	.59

SACS ET PRODUITS DE PAPIER

Sacs à ordures pour la cuisine Econo, bte de 101	299
Sacs à ordures Mark I, bte de 40	239
Mouchoirs de papier Royale Ultra, bte de 100 x 3 plis	.79
Essuie-tout Elite, 2 rouleaux	.49
Mouchoirs de papier Elite, bte de 150	.49
Papier hygiénique Majesta, Pqf de 16	399

PÂTES EN CONSERVE
CHEF BOYARDEE
ravioli ou beefaroni
caisse de 12 x 425 g
MICROPRIS
VALDI 1099
LA CAISSE

POISSON ET VIANDE EN CONSERVE

Pain de viande Roy-All, 340 g	.99
Boeuf salé Select, 340 g	139
Saumon sockeye Clover Leaf, 213 g	249
Saumon rose Admiral, 213 g	139

PAPIER HYGIÉNIQUE
EVERSOFT
8 rouleaux
MICROPRIS **VALDI 169**

Dîner macaroni au fromage Catelli, 225 g	.43
Fèves au lard scc tomate ou porc Rustik, 398 ml	.49
Riz cuisson rapide Dainty, 680 g	217
Ragoûts assortis Cordon Bleu, 410-425 g	199
Pâtes alimentaires assorties Lancia, 900 g	.73

THON PALE EN MORCEAUX
SKIPIACK
CLOVER LEAF
184 g
MICROPRIS
VALDI .99

Mélange complet pour crêpes Aunt Jemima, 1 kg	249
Sirop de table Habitant, 750 ml	179
Margarine molle Village, 907 g	119
Beurre d'arachides, crémeux ou croquant Skippy, 750 g	299
Gruau prêt-à-servir Quaker, 380-470 g	199

SOUPES EN CONSERVE OU SACHETS

Nouilles orientales assorties Nong Shim, 84 g	5/100
Nouilles au boeuf ou poulet Maruchan, 64 g	.69
Soupe poulet et nouilles ou à l'oignon Lipton, bte de 4	199
Soupe aux pois ou légumes Buffet ou Madeleine, 796 ml	.79
Crème de céleri ou poulet Campbell's, 284 ml	.63

PRODUITS POUR ANIMAUX

Nourriture pour chiens Gainsburgers, 2 kg	339
Nourriture pour chiens Nutri-Choice, 18 kg	1099
Nourriture pour chats Cat Chow Purina, 1 kg	226
Litière pour chats Sergeants, 2,8 kg	129

PRODUITS NON ALIMENTAIRES

Lave-vitres Laurentide, 4 l	.99
Fondeur à glace Windsor, 10 kg	199
Ampoules électriques 40, 60 ou 100 watts Sylvania, Pqf de 4	119

Heures d'ouverture:

- Lun.-Mar.: 9h00-18h00-Merc.-Jeudi-Ven.: 9h00-21h00
- Samedi: 8h00-17h00 - Dim.: 10h00-17h00
- ST-CONSTANT, 370, route 132
- CHÂTEAUGUAY, 72, boul. St-Jean-Baptiste
- VALLEYFIELD, 71, rue Maden
- ST-HYACINTHE, 3290, rue Cusson
- ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, 915, boul. du Séminaire Nord
- SHAWINIGAN, 1555, rue Trudel
- CAP-DE-LA-MADELEINE, 310, rue Thibeau
- SHERBROOKE, 920, 12ième ave. Nord
- ST-CHARLES-BOROMMÉE, 197, rue Visitation



VALDI

VOTRE DOLLAR VAUT ENCORE PLUS CHEZ NOUS!

PRIX VALDI VALIDES DU DIMANCHE 2 JANVIER AU SAMEDI 8 JANVIER 1994.

PRIX EN VIGUEUR SEULEMENT AUX ADRESSES INDIQUEES. VALDI SE RESERVE LE DROIT DE LIMITER LA QUANTITE ET DE SUBSTITUER DES PRODUITS DE QUALITE COMPARABLE. PHOTOS A TITRES INDICATIFS SEULEMENT. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS. ARGENT COMPTANT ET CHEQUES DE VOYAGES ACCEPTES SEULEMENT.

LA GARANTIE "ARGENT REMIS SANS PROBLÈME" VALDI!

Si un produit ne vous donne pas entièrement satisfaction, VALDI se fera un plaisir de vous rembourser votre argent, sans aucune question!

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 2 janvier 1994

Chez VALDI remboursement garanti - sans problème!

Ateliers de quartier: c'est le temps de s'inscrire

C'est le temps de s'inscrire aux ateliers de quartier à Saint-Jean-

richard HAMEL

sur-Richelieu. Les associations de loisirs invitent les enfants, adolescents et adultes à participer à la session hiver 1994, qui propose encore cette année une foule d'activités.

Dans presque tous les quartiers, les inscriptions se tiendront les 7 et 8 janvier. En fait, seuls les résidents de Notre-Dame-Auxiliatrice devront attendre au 17 janvier pour s'inscrire à l'atelier de badminton. Celui-ci, offert aux 16 ans et plus, se déroulera du 17 janvier au 9 mai. L'inscription se fera à 19h30 au Centre N.D.A. Le coût est de \$25 pour les résidents, \$16 pour les adolescents, les personnes handicapées et les 55 ans et plus et \$38 pour les non-résidents. Pour information: Michel Lord au 348-9821.

■ Activités

Dans le quartier Saint-Edmond, les inscriptions se tiendront le 7 janvier de 18h30 à 21 heures et le 8 janvier de 10 heures à 11h30 au chalet du parc Marquis-de-Montcalm.

Les jeunes de 3 à 5 ans pourront s'inscrire à l'atelier «Fantaisies pour les petits» (rondes, comptines, jeux, chants, bricolages, etc.), qui se donnera les vendredis de 9h30 à 11 heures. Le coût est de \$29 pour les résidents et \$44 pour les non-résidents.

De leur côté, les adultes pourront s'inscrire à l'atelier de volley-ball qui se donnera les mercredis de 19h30 à 21h30. Le coût est de \$40 pour les résidents, \$26 pour les personnes handicapées et les 55 ans et plus et \$60 pour les non-résidents. D'autres activités sont aussi offertes, telles cartes et autres jeux intérieurs, jeu de palet et sacs de sable. Pour information: Anne Desgroseillers au 347-8599.

Dans le quartier Vieux Saint-Jean, les inscriptions se tiendront le 7 janvier de 17 heures à 19 heures dans le hall d'entrée du Centre culturel Fernand-Charest.

Les enfants de 11 à 17 ans pourront s'inscrire à l'atelier gardiens avertis qui se donnera les samedis à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. Le coût est de \$20 pour les résidents et \$30 pour les non-résidents. Les adultes, eux, pourront jouer au badminton les lundis,

mardis ou mercredis, au même endroit. Le coût est de \$15 pour les résidents, \$10 pour les personnes handicapées et les 55 ans et plus et \$23 pour les non-résidents. Pour information: Thérèse Lasnier au 347-6049.

Dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes, les inscriptions auront lieu le 7 janvier de 18h30 à 20h30 au Centre N.D.L. Au menu pour les enfants: fantaisies pour les petits, gardiens avertis et jeux de gymnase. Pour cette dernière activité, le coût est de \$11 pour les résidents et \$17 pour les non-résidents.

Les plus grands pourront participer aux activités du club ados les vendredis de 19 heures à 22 heures à l'école N.D.L. Le coût est de \$10 pour les résidents et \$15 pour les non-résidents. Du badminton et du volley-ball sont offerts aux adultes, \$42 pour les résidents et \$45 pour les non-résidents, de même que l'activité bibliothèque, les samedis de 10 heures à midi au chalet du parc N.D.L. Pour information: Suzanne Thériault au 346-3345.

Dans Normandie, les jeunes seront servis à souhait avec une foule

d'activités. Les inscriptions se feront le 7 janvier de 19 heures à 21 heures et le 8 janvier de 9 heures à midi au chalet du parc René-Lévesque.

Les jeunes pourront s'inscrire aux activités suivantes: ballet-jazz, \$14 pour les résidents et \$21 pour les non-résidents, bricolage \$20 ou \$30, danse créative \$18 ou \$27, envirofant, un atelier de sensibilisation à l'environnement \$20 ou \$30, fantaisies pour les petits \$39 ou \$59, hockey sur glace \$14 ou \$21, initiation au mini-basket \$14 ou \$21, la butinière, pour les 2 à 5 ans \$30 ou \$45, le soccer \$11 ou \$17 et le théâtre \$14 ou \$21.

Les adolescents pour-

ront participer au badminton \$20 pour les résidents et \$30 pour les non-résidents, gardiens avertis \$20 ou \$30, karaté \$25 ou \$38 et scrabble \$13 ou \$20. Du badminton \$20 ou \$45 et du volley-ball \$23 ou \$53 sont offerts aux adultes. Pour information: Céline Bourque au 347-0862.

C'est dans le quartier Saint-Eugène que la programmation est la plus étoffée. Les jeunes auront l'embarras du choix: badminton, ballet-jazz, ballon-balai, bricolart, club d'échecs, création de cadeaux de la Saint-Valentin, danse créative, dessin I et II, fantaisies pour les petits, flûte à bec, hockey cosom, hockey intérieur, initia-

tion au soccer, karaté, mini-basket, musique et rythmique, petit bijoutier, sports divers, théâtre et les 100 watts. Pour connaître l'horaire et les coûts, il suffit de contacter Nancy Bérubé au 358-8098.

Pour les adolescents, l'association propose les ateliers libres d'arts, badminton, ballon-balai, basket-ball, gardiens avertis, hand-ball, hockey cosom, soccer et volley-ball. Pour obtenir les informations sur les coûts, contactez Diane Mongeau au 347-5577.

Enfin, les adultes pourront participer à l'atelier libre d'arts, badminton, rencontres parents-enfants et volley-ball. Information auprès

de Mignonne Boissel au 346-3230. Dans le quartier Saint-Eugène, les inscriptions seront prises le 7 janvier de 19 heures à 21 heures et le 8 janvier de 10h30 à midi au chalet du parc Joie-de-vivre.

Enfin, dans le quartier Saint-Gérard, les inscriptions se feront le 7 janvier de 19 heures à 21 heures et le 8 janvier de 11 heures à midi au chalet du parc-école, 710, rue Dorchester. Au programme: danse créative pour les enfants, club ados pour les 11-14 ans, badminton et conditionnement physique pour les adultes. Pour plus d'information, il suffit de contacter Louise Leblanc au 348-3076.

Activités hivernales

On s'inscrit les 10 et 11 janvier à L'Acadie

Les résidents de L'Acadie qui souhaitent meubler les froides soirées d'hiver peuvent choisir parmi une tempête d'activités, sportives, culturelles et de loisir, autant pour les enfants que les adultes.

Les inscriptions aux activités des Loisirs de L'Acadie se prendront les lundi 10 et mardi 11 janvier, de 19 heures à 20h30, au Centre communautaire de la municipalité. Les non-résidents peuvent aussi s'inscrire mais ils doivent pour ce faire déboursier \$10 de plus que les citoyens de L'Acadie.

■ De la cuisine au... karaté!

Plusieurs activités sportives sont au programme. Pour les enfants et les adolescents, il y a du karaté et du golf tandis que les adultes peuvent choisir entre le karaté, le golf et le badminton.

Les enfants qui aiment la danse peuvent choisir entre le ballet-jazz et la danse sociale tandis que les adultes ont deux options: la danse sociale ou le rock'n roll.

Parmi les autres activités offertes aux enfants, il y a des cours de cuisine, des cours de peinture (aquarelle, acrylique ou huile), des cours de gardiens avertis et des cours regroupant théâtre, mime et danse.

Les plus âgés peuvent profiter de cours de peinture (acrylique, huile ou aquarelle) ou de cours de gestion du stress.

Les gens qui désirent obtenir des détails sur les horaires ou les coûts d'inscription pour ces cours peuvent contacter Huguette Martin, coordonnatrice des Loisirs de L'Acadie, du lundi au vendredi, entre 9 heures et 15h30, au numéro suivant: 346-6266.

■ Vers un club de marche

Par ailleurs, une soirée d'information en vue de la formation d'un club de marche extérieur à L'Acadie aura lieu le

mercredi 12 janvier, à 19 heures, à l'édifice Jean-Philippe Toupin. Les personnes intéressées doivent confirmer leur présence auprès de Mme Huguette Martin, au 346-6266.



Nouvel exécutif au Dôme

La maison des jeunes le Dôme de Saint-Jean tenait récemment son assemblée générale annuelle. L'organisme s'est doté d'un nouvel exécutif composé de onze personnes. Sur la photo, à l'avant: Lysane Péloquin, secrétaire, Michèle Fouarge, administratrice, Hélène Dallaire, administratrice, Karine St-Onge et Mirianne Boucher, représentantes des jeunes. À l'arrière: Suzanne Vézina, coordonnatrice, Sylvie Fortier, présidente, Guy Larocque, administrateur, Michel Lemaire, trésorier et Christian Beauchamp, vice-président. Absent: Eric Belval, représentant des jeunes.

RECHERCHE

Votre Clinique Minceur NUTRI/SYSTÈME^{MD} locale lance un appel à quiconque veut faire partie d'un **groupe-témoin d'étude du marché** prolongé. Toute personne désirant perdre du poids et découvrir comment ne pas le reprendre est priée de se rapporter dès aujourd'hui à NUTRI/SYSTÈME. Ce groupe-témoin est limité à 50 participant(e)s par clinique seulement.

RÉSULTATS ANTERIEURS ÉCLATANTS!

RÉCOMPENSE

Des livres en moins! Les résultats de nos essais ont démontré que les membres du groupe-témoin avaient perdu **17% plus de poids** que ceux n'appartenant pas au groupe. Les résultats initiaux ont été tellement positifs que nous avons décidé de prolonger l'essai et de vous inviter à y prendre part. Hâtez-vous. Appelez-nous maintenant!

Les participant(e)s prendront part GRATUITEMENT à un programme amaigrissant de quatre semaines!

NE TARDEZ PLUS! TÉLÉPHONEZ IMMÉDIATEMENT POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

nutri/système
cliniques minceur

969, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour renseignements: **359-0828**

Dans les cliniques participantes. Les aliments Nutri/Système sont en sus. Offre d'une durée limitée.

GRATUIT • GRATUIT • GRATUIT

PROTHESES AUDITIVES
Toute personne, sans limite d'âge, ayant un problème d'audition peut maintenant obtenir une prothèse auditive payée par la RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC.

Téléphonez dès maintenant

LAMY, MASLIAN & ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES
Clinique Médicale Iberville Itée
715, boul. d'Iberville

Tél.: 347-7557 (sur rendez-vous)
À Montréal, tél.: 866-7422
(Frais virés acceptés)

GRATUIT • GRATUIT • GRATUIT

à la maison

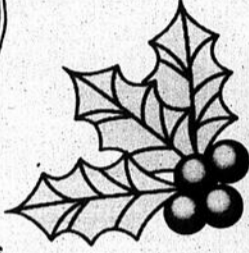
ETHIER

NOUS AVONS

la famille à cœur!

Pour souligner la naissance de triplets, Maison Éthier Plus, en collaboration avec les industries Rive-Sud et la Compagnie Primo, met gratuitement à la disposition de Madame Linda Lefebvre de Notre-Dame du Mont-Carmel une chaise berçante, une commode et une table à langer.

Sur la photo: M. et Mme Norbert Surprenant, parents de 5 enfants, les triplets Antony, Raphaël et Jessica, Gabriel (2 ans) et Neggie, la cadette (7 ans) absente au moment de la photo.



À l'extrême droite, Lucille et Michel Nolet, les spécialistes du meuble pour bébé et juvénile à la Maison Éthier Plus situé au 845 rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu.

**À TOUTES LES FAMILLES DE LA RÉGION,
BONNE ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FAMILLE!**

à la maison

ETHIER Plus

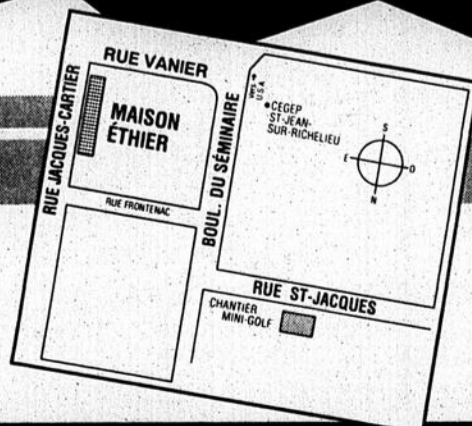
**POUR UN TEMPS LIMITÉ,
NOUS PAYONS LES
TAXES POUR VOUS
À NOS 2 MAGASINS**

maison

ETHIER

FACE AU COLLÈGE MILITAIRE

126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1090 - (sans frais) 1-800-363-1090



maison

ETHIER Plus

845, rue Saint-Jacques
(À côté du Palais de la Rénovation)
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6129 - (sans frais) 1-800-663-6129

LE RÉGIONAL

DES AUBAINES

INSÉRÉ DANS LES HEBDOS GRATUITS:
**LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL,
 L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES**

60,000
 COPIES

6 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

RECHERCHE PROPRIÉTÉS de campagne à vendre dans la région. Karl Gola, courtier, 346-8007. Trans-Action Immeubles Vendex inc.

11 APPARTEMENTS

À SAINT-JEAN, paroisse Saint-Eugène, grand 5 1/2 dans un haut de duplex, grand espace de rangement au sous-sol, propre, grand terrain, coin tranquille, boisé, tél.: 347-9766 (après 17 h).

35 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

TUYAUX AMIANTE, 4 et 6 pouces de diamètre, pour bordure de terrain ou égouts, 1\$ du pied, tél.: 296-8240.

37 MACHINERIE-OUTILLAGE

TONDEUSE MOTORISÉE, "Jacobson", cabine, avec 5 rouleaux, fauche gazon 12 pieds de largeur, idéale pour terrain de golf (avec aiguisoir à tondeuse électrique neuf). Machine recondition-

née totalement à neuf, 18,000\$. Tél.: 296-8240.

SERVICES

52 OFFRES

COSMÉTIQUES "MARY KAY", conseillères ind. en soins de beauté personnalisés, (facial gratuit), Hélène Paquette, tél.: (514) 248-7966.

CONSTRUCTION

Bernard Paradis enr.

SPECIAL

- Rénovations résidentielles
- Installation de clôtures et rampes PVC
- Patios de bois traité

Travail soigné et consciencieux
ÉVALUATION GRATUITE

1915, rang du Kempt, Saint-Alexandre

(514) 296-4968

18707 c28-L

RÉGIONAL DES AUBAINES

60,000 COPIES

84, rue Richelieu
 St-Jean-sur-Richelieu,
 Québec, J3B 6X3

347-8328
 Fax: 347-4539

Directeur général:
 Robert Paradis

Directrice de la publicité:
 Nicole Desrochers

Directrice-adjointe de la publicité:
 Marie-Sylvie Choquette

Secrétaire:
 Claire Ste-Marie

Publicitaires:
 Diane Beaudin,
 Lyne Laberge,
 Hélène Turcotte,
 Michel Turgeon

Éditeur:
 Journal Le Régional de
 Saint-Jean inc.



LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC INC.
 Ouvert de 9 h à 17 h du lundi au vendredi

COURS DE DANSE SOCIALE

- Aucun esprit compétitif
- Méthode simple
- Ambiance agréable (couple seulement)

ÉCOLE DE DANSE SOCIALE LAVALLÉE DU HAUT-RICHELIEU

COURS DE GROUPE POUR DÉBUTANTS
 Le dimanche 9 janvier à 16 h
 Le lundi 10 janvier à 19 h
 PRIX: 5,50\$ par personne (payable à chaque leçon)
 DURÉE: 1 h 15
 INSCRIPTIONS: par téléphone ou se présenter 1/2 heure à l'avance le jour même

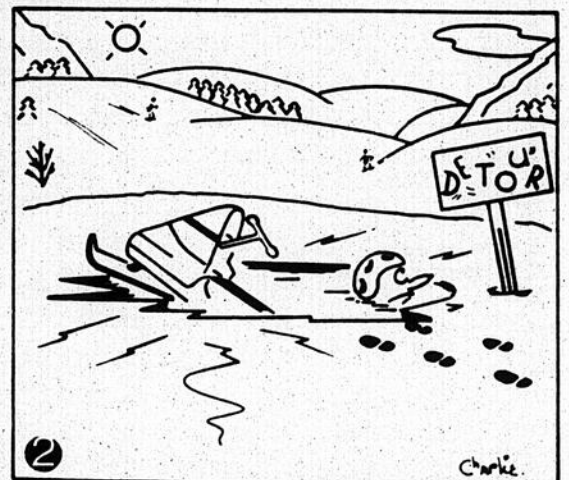
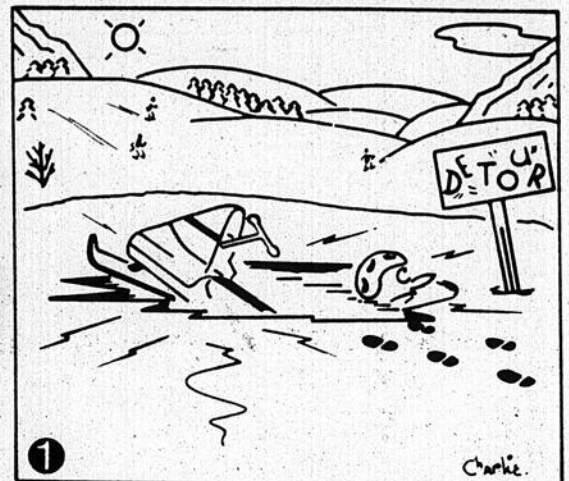
ENDROIT:
 Église Saint-Gérard Majella (sous-sol)
 635, rue Dorchester
 Saint-Jean-sur-Richelieu (face au McDonald)

2 PROFESSEURS
 diplômés sur place

Cours de rock'n'roll débutant le lundi 17 janvier à 20 h 30

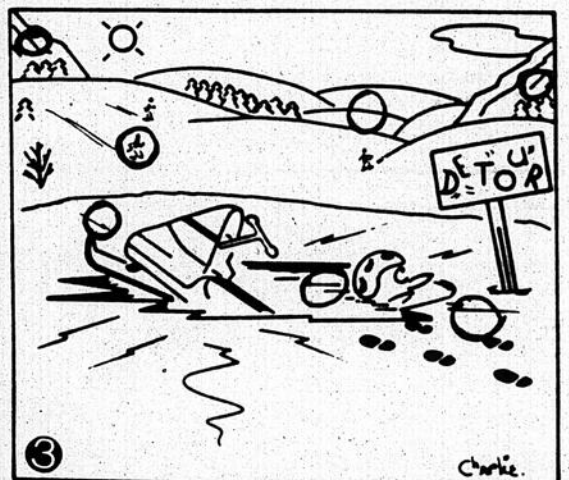
Plus renseignements et inscriptions
 André et Diane Lavalée
 348-1075
 Répertoire et membres de F.A.P.S.A.

JOUEZ AVEC NOUS



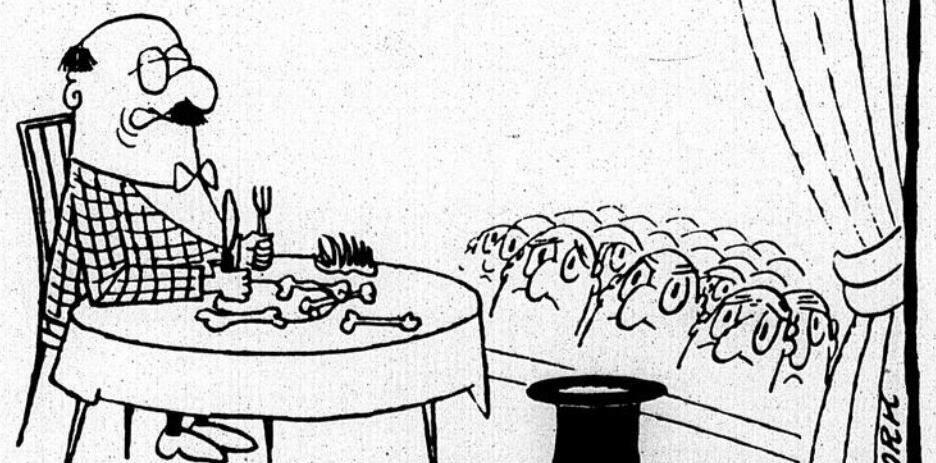
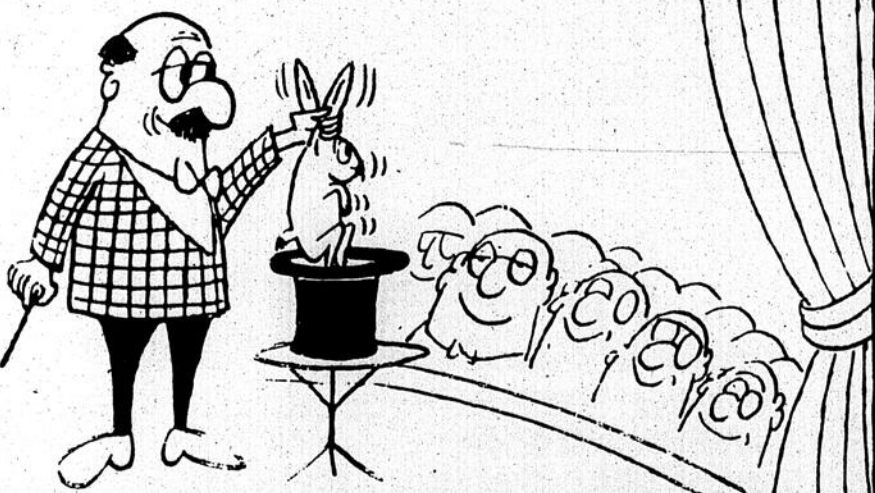
Trouvez les 7 erreurs

SOLUTION:



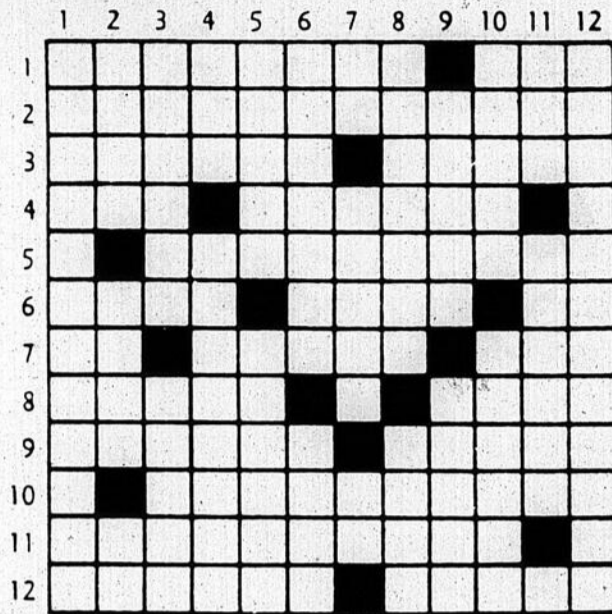
POUR RIRE

S-150



Dist. SOP

X MOTS CROISÉS

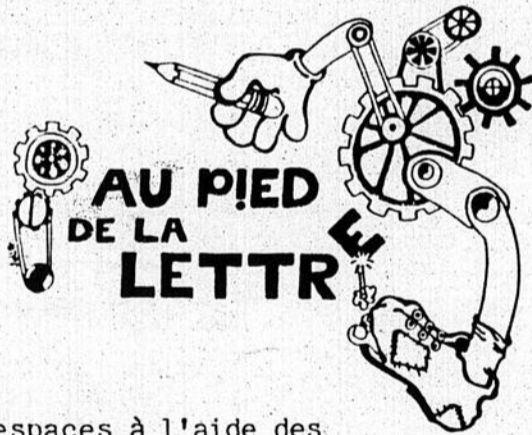
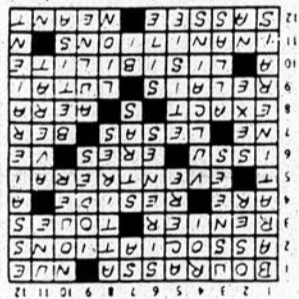


HORizontalement

- 1-Un récent sondage démontre qu'il est le meilleur chef dans la nouvelle vocation du Québec. -- A poil.
- 2-Groupements de personnes réunies dans un intérêt commun.
- 3-Renoncer à. -- Remorqués.
- 4-Cent mètres carrés. -- Demeure.
- 5-Défoncerai, ouvrirai de force.
- 6-Né de. -- Epoques. -- Viviane Ethier.
- 7-Négation. -- Fis tort à quelqu'un. -- Berceau.
- 8-Conforme à la règle. -- Ventila.
- 9-Personne, lieu intermédiaires entre deux autres. -- Bouchai avec du ciment à joints.
- 10-Qualité de ce qui est lu sans ennui.
- 11-Privation totale d'aliments (pl.).
- 12-Passée au sas. -- Défaut d'existence.

Verticalement

- 1-Raconterais des boniments.
- 2-Risquer. -- Sexualité. -- Nadine Asselin.
- 3-Lichens filamenteux. -- Se déplaça.
- 4-Empereur. -- Papillons.
- 5-Tranchant, aigu. -- Décharnement, maigre.
- 6-Appareils émettant des sons. -- Paysage.
- 7-Possessif. -- Ce qui brille d'un faux éclat. -- Préfixe.
- 8-Invités à venir. -- Il rugit.
- 9-Corps simples. -- Arbre.
- 10-Attacher. -- Dépensa son argent en bêtises.
- 11-Seule. -- (Qu'il) révélât, apparût.
- 12-Utiliseraient pour en éprouver les qualités.



Complétez les espaces à l'aide des définitions. La dernière lettre de chaque mot est identique à la première lettre du mot suivant.

1. Instrument pour travailler une matière (métal, bois) - - - - -
2. Ce qui en sort d'un volcan - - - - -
3. Répétition d'un son - - - - -
4. Prénom du comédien Guimond - - - - -
5. Perte de la fortune - - - - -
6. Cheval spécialement destiné à la reproduction - - - - -
7. Inexpérimenté, crédule sans finesse - - - - -
8. Célébrer une fête - - - - -

1. outil
2. lave
3. écho
4. Olivier
5. ruine
6. étalon
7. naïf
8. fêter



PLACEZ UNE ANNONCE GRATUITEMENT

Contactez nos préposés au

1-800-461-5030

OU TROUVER MATCH?

Sous la rubrique Match, toutes les semaines, dans votre hebdomadaire.

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN?

Il vous suffit d'un téléphone «touch-tone».

COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE DANS MATCH?

Vous avez le choix entre 3 moyens:

1. Par la poste, en remplissant le coupon ci-joint et en l'adressant à **MATCH**, au 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6X3
2. Par téléphone, en communiquant avec la préposée au système **MATCH** au 1-800-461-5030
3. Par fax au numéro 1-800-567-5703

DANS LES JOURNAUX C'EST GRATUIT!

Oui, votre annonce sera publiée dans nos hebdomadaires 3 semaines consécutives GRATUITEMENT. Pour prolonger le délai de 3 semaines, vous n'aurez qu'à replacer la même annonce ou une autre et ce, pour 3 nouvelles semaines, etc.

QU'EST-CE QU'UNE BOÎTE VOCALE?

Au moment où vous placez votre annonce, la préposée du système **MATCH** vous octroie un numéro de boîte vocale, c'est ce numéro qui vous identifiera au bas de votre annonce.

C'est dans la boîte vocale que vous enregistrerez un message complémentaire à votre annonce. C'est aussi dans votre boîte vocale que les personnes intéressées laisseront des messages qui vous permettront d'entrer en contact.

Tout cela par l'intermédiaire de votre téléphone «touch-tone» et ce, 7 jours par semaine, 24 heures par jour en composant le 1-976-9976

COMMENT ACCÉDER AU SERVICE DE BOÎTE VOCALE?

Avec votre numéro de boîte vocale, nous vous donnerons un code d'accès personnel et secret. C'est ce code d'accès qui différencie vos appels de ceux des lecteurs intéressés à votre annonce. Il vous permet d'en-

registrer votre message et de prendre vos appels. Pour enregistrer votre message ou prendre vos appels, appelez 7 jours par semaine, 24 heures par jour. Il ne vous en coûtera que 1,98\$ la minute. Ces frais apparaîtront sur votre facture de téléphone.

COMMENT ENREGISTRER VOTRE MESSAGE?

Quand vous aurez reçu votre code d'accès, préparez bien votre message, puis appelez la ligne **MATCH**. Les instructions vous seront données. Suivez chacune des étapes. C'est facile et votre message d'une minute ne vous coûtera que 1,98\$. Le plus tôt vous enregistrerez votre message, le plus tôt vous aurez des réponses.

COMMENT ÉCOUTER LES RÉPONSES DANS VOTRE BOÎTE VOCALE?

Il suffit de composer (24 heures par jour, 7 jours par semaine) de n'importe quel téléphone «touch-tone» le numéro de **MATCH**. Suivez les instructions, donnez votre code d'accès et le tour est joué. Vous pourrez réécouter n'importe quel message mais attention, dès que nous passons au suivant, vous ne pourrez revenir en arrière. Ce service vous est offert pour 1,98\$ la minute.

QUELQUES TRUCS POUR RÉDIGER VOTRE MESSAGE?

1. Le premier mot de votre annonce sera inscrit en majuscules, donc partez du bon pied, résistez à l'envie d'inscrire: CÉLIBATAIRE, les lecteurs se doutent déjà de votre état civil.
2. Parlez un peu de vous (description, intérêts, etc.) et du type de personne que vous recherchez (âge, goûts, activités, etc.)
3. **MATCH** ne s'adresse pas à une clientèle en bas de 18 ans. Match, n'accepte pas les propos déplacés.
4. Ne donnez jamais votre nom, adresse ou numéro de téléphone (ni dans votre boîte vocale). Utilisez uniquement votre prénom ou un pseudonyme. Votre anonymat en dépend.

Vous avez rencontré l'âme soeur grâce à



Contactez-nous
1-800-461-5030



S1-Z1

Choisissez la catégorie et inscrivez les 20 mots de votre message

- Femme cherche homme Partenaire de sport, voyage ou activités diverses
 Homme cherche femme Autre

Nom ou pseudonyme:.....

Adresse:.....

Code postal:..... No téléphone:.....

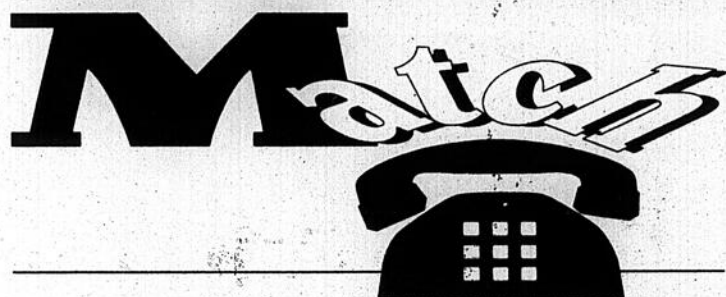
Postez au:

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3

Des questions? Appelez au 1-800-461-5030 • Fax: 1-800-567-5703

**40% DE LA POPULATION DU QUÉBEC
VIT SEULE...**

ÊTES-VOUS DE CEUX-LÀ ?



*Ebranle les
statistiques!*

VOUS N'AVEZ QU'À COMPOSER

1-976-9976 (198\$ la minute)

**FEMME
CERCHE
HOMME**

ACTIVE; 5'2"; blonde châtain, non-fumeuse, aime plein air, activités diverses. Cherche compagnon 50-60 ans, 5'4" et plus, non-fumeur, attentif, honnête. Mêmes affinités. 1036.

BALANCE; 28 ans, 5'4", 120 lb, fumeuse, belle apparence, sincère, active, pratiquant quelques sports. Désire rencontrer homme 28-33 ans, belle apparence, responsable, sens de l'humour & sincère. But sérieux. 1105

CAPRICORNE, 23 ans, monoparentale, franche, ouverte d'esprit, attentive. Cherche jeune homme 24-30 ans. Pour amitié ou relation sérieuse. 1110

DOUCE, 26 ans, 5'4", 175 lb, cheveux longs, yeux bleus, honnête, sens humour, aime musique, romantisme, dialogue. Cherche homme 26-40 ans, simple, doux. Pour but sérieux. 1100.

DYNAMIQUE, apparence moyenne, romantique, affectueuse. Désire rencontrer homme avec enfant, avec mêmes affinités. But amical. 1103.

DYNAMIQUE; 53 ans, 5'2", 125 lb, belle personnalité, sociable, passionnée. Cherche compagnon 45-55 ans, non fumeur, autonome, communicatif. But: vivre une relation avec ses tripes. 1104

**FEMME
CERCHE
HOMME**

GÉMEAUX, 32 ans, 5'5", 118 lb, cheveux auburns, yeux bruns, fidèle, honnête, sens de l'humour. Cherche homme 30-40 ans, honnête, doux, affectueux. Pour but sérieux, 1111

JEUNE FILLE, 29 ans, yeux verts, cheveux noirs, 5'11", 143 lb. Cherche homme, 30-40 ans, sans enfant, grand, honnête, fiable, sincère et belle apparence. But sérieux. 1113.

POÉTIQUE; douce, intelligente & jolie. 39 ans. Cherche beau monsieur, plus ou moins 5'10", - 42 ans, non marié, non cassé, non fumeur, rigolo, raffiné & créatif. Pour vivre croissance, spiritualité & sensualité. 1106

ROUSSE; 5'3", autonome, adore campagne, feux de foyer, musique classique après journée de ski, voile. Cherche colosse 40-50 ans, cultivé, à l'aise, sportif, réservé, libre. 1108

SALUT! Tu cherches une compagne romantique, fidèle et affectueuse? Tu as entre 42-49 ans. Tu mesures 5'9" et plus. Pour relation sérieuse seulement. 1101.

SCULPTURALE ET INDISCIPLINÉE; dynamique-dynamite, B.C.B.G. mémorable, irrésistible. Espère dénicher un Adonis assagi, envoûtant, respectueux, cultivé, non-conformiste, 6', 40-47 ans, aimant sorties, restos & voile. Pour aventure stable. 1109

**FEMME
CERCHE
HOMME**

VEUVE; 60 ans, 5'2", 135 lb, aime sorties restos, danser. Cherche compagnon propre, autonome, 55-65 ans, sociable, non fumeur. But: L'avenir le dira... 1107

18 ANS; 5'6", 115 lb, belle apparence. Aimant sorties, restos, cinéma. Sens de l'humour, souriante, sportive. Cherche homme 18-24 ans, doux, romantique, responsable, franc, belle apparence, honnête, fidèle. But sérieux. 1099.

24 ANS, cherche homme aimant les enfants, doux, affectueux, non-beuveur et honnête. 1102.

24 ANS, cherche homme aimant les enfants, doux, affectueux, non-beuveur et honnête. 1102.

**HOMME
CERCHE
FEMME**

ACTIF; 30 ans, 6', 175 lb, divorcé, sans enfant, aime les sorties, sportif & non fumeur. Recherche femme 20-30 ans, même style, mêmes affinités. 2185

ACTIF, 34 ans, belle apparence, sportif, travaillant. Cherche femme 25-35 ans, belle apparence, avec ou sans enfant. Pour une belle relation amoureuse. 2257

ALLO TOII! 1994 arrive!

**HOMME
CERCHE
FEMME**

Écoute mon message & tu verras! 2188

AMATEUR; moments tendres, 31 ans, 5'9", 180 lb, fumeur, bien dans sa peau, sincère, vrai. Désire rencontrer femme 25-33 ans, mêmes affinités. 2190

BALANCE, 31 ans, 5'5", affectueux, sensible, généreux. Aime sorties restos. Cherche femme 25-35 ans, sensible, chaleureuse, mêmes affinités. But sérieux. 2191

BEAU JEUNE HOMME; 27 ans, 5'9", 140 lb, humain, sérieux, sens de l'humour. Cherche femme seule, 20-32 ans, poids proportionné, responsable, passionnée. 2186

BILINGUE, 32 ans, 5'10", 155 lb, belle apparence, coeur romantique, fumeur. Aime danser, musique et rire. Désire rencontrer femme 25-35 ans. Avec mêmes intérêts. 2195

FATIGUÉE DE CHERCHER; tu t'ennuies? J'ai 28 ans, 5'7", 145 lb, paraîtrais bien, tu veux en savoir plus? Tu as 24-30 ans, belle apparence. Fais vite, téléphones-moi. But: te blottir dans mes bras. 2187

GENTIL HOMME; désire rencontrer femme, avec ou sans enfant, 35-45 ans. Moi, fumeur, sportif, aime la pêche. Amitié pour dé-

**HOMME
CERCHE
FEMME**

buter, l'avenir le dira. 2046

GENTIL, 28 ans, 5'7", 130 lb, belle apparence, simple, honnête. Cherche jeune femme 24-30 ans, belle apparence, 110-130 lb, communicative, romantique. Pour union durable. 2194

GRAND, élégant, 160 lb, éduqué, romantique & affectueux. Recherche compagne 45-55 ans pour partager et apprécier les joies & les plaisirs de la vie. Possible: partenaire pour la Floride. 2196

GRAND, 180 lb, 40 ans, passionné de musique, autonome, sportif, cordon bleu, fumeur. Cherche compagne mince, belle apparence, avec ou sans enfant, cultivée, 30 ans et plus. But sérieux. 2258.

HOMME timide, 34 ans, 5'7". Cherche femme avec enfant, sérieuse, simple, honnête, 28-35 ans. but sérieux. 2193

PROFESSIONNEL, belle apparence. Rive-Sud, trentaine, non-fumeur. Recherche jolie compagne mince, distinguée, 28-35 ans, 5'-5'3". Automone, humoristique. Aimant sorties. But sérieux. 2059

SAGITTAIRE; 27 ans, 6', 150 lb, aimant les enfants, le cinéma, sportif, socia-

**HOMME
CERCHE
FEMME**

ble & romantique à l'occasion. Cherche femme 25-29 ans, sociable, débrouillarde, autonome, joyeuse & de belle apparence. Pour but sérieux. 2182

SPORTIF, 26 ans, 5'10", 150 lb, yeux pers, cheveux châtain, positif. Cherche jeune femme 19-26 ans, 110 à 125 lb. Pour une relation sérieuse seulement. Avec ou sans enfant. 2192

SPORTIF, 39 ans, 155 lb, étudiant, aime loisirs. Recherche femme honnête, 5'2" et plus, 29-45 ans, autonome, avec ou sans enfant. But sérieux. 2178

VERSEAU; 28 ans, 5'9", 150 lb, simple, honnête, fidèle. Aime musique, cinéma, restos. Recherche jeune femme 18-30 ans, franche, honnête, sérieuse. But: relation sérieuse et durable. 2183

37 ANS; 5'8", 170 lb, belle apparence, honnête, sincère, fidèle. Cherche femme 27-37 ans, mince, belle apparence, honnête, sincère. But: relation durable ou belle amitié. 2184

39 ANS; 5'6", aimant nature, marche, faire de la bicyclette, cinéma, restos. Désire rencontrer femme 33-43 ans, travaillante, sobre. Pour amitié et plus. 2189

**PARTENAIRE
ACTIVITÉS
DIVERSES**

FEMME CHERCHE AMIE, à Lacolle, avec enfant. Pour partager moments libres: marche, magasinage et autres activités. Avec mon fils d'un an et moi. 3042

AUTRES

BEL HOMME, gay, 53 ans, mince, un peu fou. Cherche compagnon 25-40 ans, sensible, cultivé, non-obèse. Drogues s'abstenir. 4075

FEMME; 46 ans, veuve, 5'6", 200 lb, honnête, sincère, simple, propre, réservée. Cherche amitié, homme ou femme. Besoin amitié et amour. 4077.

SPORTIF, 20 ans, 5'8", cheveux bruns, yeux verts. Cherche compagnon aimant sorties, sport, de 20-25 ans. 4076

SPORTIF; 24 ans, 149 lb, yeux pers, cheveux châtain, aime tous les loisirs, recherche compagnon 17-30 ans, bien dans sa peau de toute nationalité. 4074



JEAN COUTU
... même un ami
ÇA C'EST RASSURANT!

Restaurants
CASA GRECQUE
APPORTEZ VOTRE VIN
Grillades et fruits de mer
L'endroit idéal pour une rencontre extraordinaire

M Nos préposées sont maintenant à votre service 7 jours/semaine **M**
Du lundi au vendredi de 9h00 à 21h00 Samedi et dimanche de 13h00 à 21h00

les sports

\$1,000 de plus que l'an passé

Le quille-o-thon de la Fondation Isabelle- Brault rapporte \$16,121

La Fondation Isabelle-Brault a amassé jusqu'à maintenant la

sylvie PROVOST

somme de \$16,121 lors de son sixième quille-o-thon annuel qui s'est déroulé les 26 et 27 décembre au Centre

Multisport ainsi que dans cinq autres salles de quilles de la région. Ce montant représente les sommes versées pour les parties de petites et de grosses quilles, de billard et de mini-golf ainsi qu'une contribution de \$1,000 de Action jeunes Saint-Luc. D'autres sommes d'argent reste

encore à venir.

Cette année, même s'ils n'avaient pas d'objectif précis, les organisateurs de cet événement s'attendaient à tout le moins de dépasser le montant de \$15,191 amassé l'an dernier. Cependant, le froid sibérien

qui a sévi durant les deux journées du quille-o-thon est venu considérablement ralentir les activités, car les quilleurs se sont faits moins nombreux que par les années passées.

À Saint-Jean, les salles Multisport et Baillargeon ainsi que l'Allée

Retour d'Henryville ont été de loin les salles les plus recherchées des participants lors de cette activité de financement qui s'est également déroulée au Royaume des quilles, au Centre Notre-Dame et à la Salle de quilles René de Napierville.

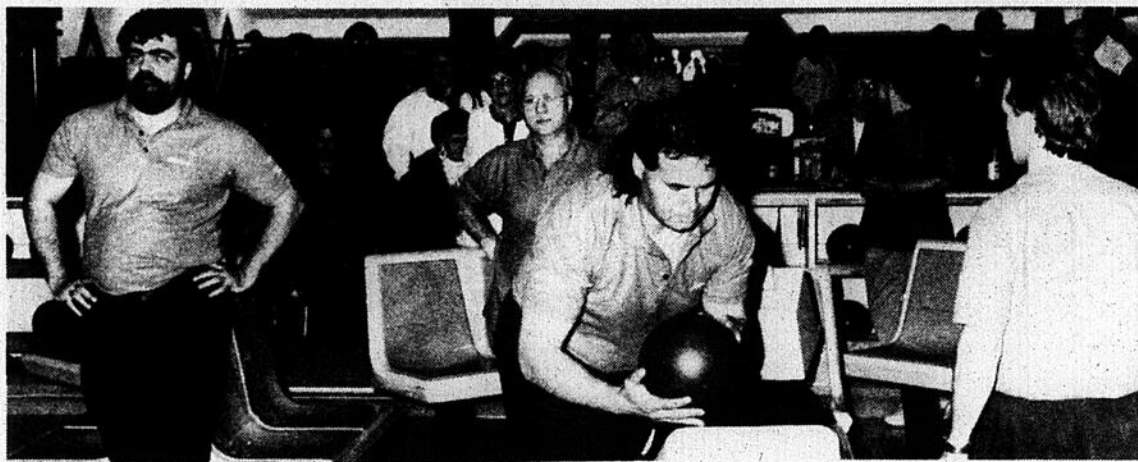
La somme recueillie représente une augmen-

tation d'environ \$1,000 par rapport à l'an dernier. Les responsables se sont dits très contents du résultat.

Cette année au Centre Multisport, les participants ont disputé pas moins de 1,637 parties de grosses quilles, 620 parties de petites quilles, 65 parties de billard et 46 parties de mini-golf. Le

tirage d'un panier de boisson comme prix de présence a été remporté par Marc Coderre de Saint-Jean.

Rappelons que les fonds recueillis lors de cet événement seront entièrement versés aux enfants malades de la région pour l'achat d'appareils et d'équipements spécialisés.



Environ une vingtaine de quilleurs, membres de l'équipe de la Fondation Isabelle-Brault ont pris part à cet événement afin de lancer des

défis à d'autres équipes dans le but d'amasser des fonds. (photo michel LAFLAMME)

en bref

Lynx

Après une brève pause durant la période des Fêtes, les Lynx de Saint-Jean de la Ligue de hockey junior majeur du Québec seront de retour sur la glace du Colisée Isabelle-Brasseur, le mardi 4 janvier à 19h30, alors qu'ils recevront la visite du Laser de Saint-Hyacinthe.

Chevaliers

Les Chevaliers d'Iberville disputeront leur prochaine partie à domicile, le mercredi 5 janvier à 19h30, au Palladium d'Iberville. Les Chevaliers affronteront alors l'équipe de North Shores. D'ici là, les joueurs d'Iberville ne seront pas inactifs puisqu'ils disputeront une partie à Lasalle, le 3 janvier et une autre à Brossard, le 5 janvier.

Soulignons que mardi dernier, les Chevaliers ont

disposé des représentants de Valleyfield au compte de 3 à 0.

Lynx junior

Pour leur part, les Lynx de la Ligue Junior A de la Rive-Sud seront de retour au Colisée, le mardi 11 janvier alors qu'ils affronteront les représentants de l'équipe de Beloeil. Entre-temps, une seule partie figure au programme des Lynx junior. L'équipe locale visitera l'équipe de St-Basile, le 9 janvier.

Piscine

La population de Saint-Jean doit prendre note que la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond sera fermée le 31 décembre ainsi que les 1^{er} et 2 janvier. Pour les congés du 3 et 4 janvier, elle sera ouverte au public de 14 à 16 heures.

OFFRE SPÉCIALE

Jouez au golf à l'année longue sur les plus beaux terrains du monde

partigolf

CHAMPION

100, boul. Taschereau, Greenfield Park 672-601F

1/2 heure GRATUITE*

AVEC ACHAT DE 2 HEURES

* Sur présentation de ce coupon
(Maximum 1 par client) Valable jusqu'au 30 janvier 1994

À partir du 11 janvier au CMR Cours de navigation

Pour une 17^e année consécutive, l'Escadrille Fort-Saint-Jean, une unité des Escadrilles canadiennes, offrira en janvier des cours de navigation.

Les escadrilles canadiennes de plaisance sont un regroupement national de plaisanciers qui a pour but de promouvoir la sécurité du nautisme, en offrant à ceux qui le désirent la possibilité d'accroître leurs connaissances en matelotage et en navigation, tant à la voile qu'au moteur.

L'association est à but non lucratif et est incor-

porée sous la loi canadienne des compagnies. L'enseignement et l'administration sont faits par des membres bénévoles. Les Escadrilles canadiennes de plaisance ne sont pas une agence gouvernementale ou d'inspection et ils ne se limitent pas seulement à recruter des propriétaires d'embarcation ou de grand yacht. Il s'agit d'un groupe de bénévoles qui veulent améliorer leurs habilités en navigation, promouvoir la sécurité ainsi que de démontrer les plaisirs du nautisme.

Cours

Plusieurs sessions au-

ront lieu en janvier. Les cours se donneront à partir du mardi 11 janvier à 19 heures au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Le cours de base offert est le cours de navigation de plaisance. Il touche notamment la manoeuvre des bateaux à moteur et des voiliers, les règlements gouvernementaux, les cartes, les aides à la navigation (bouées, phares, balises), le matelotage et les urgences, la sécurité, les cordages et la météo.

Pour inscription ou information, on peut contacter Sylvain Barouch au 347-0661.

DANSE AÉROBIQUE STEP REEBOK

SESSION "HIVER 94"
Débute la semaine du 17 janvier
POUR 12 SEMAINES

Coût:

Danse aérobique et body design	54\$ 1 fois/sem. (taxes incluses)
	89\$ 2 fois/sem. (taxes incluses)

- cours le jour et le soir
- salle moderne et privée
- professeurs très qualifiés
- casiers, douches, saunas, etc.

AUSSI: COURS POUR ENFANTS

44\$ 1fois/sem. (taxes incluses) 10 semaines	BALLET-JAZZ 5 à 8 ans KARATÉ 9 à 12 ans
---	--

INITIATION à la DANSE 3 et 4 ans

CONCEPT Nautilus

921, boul. du Séminaire Nord (face à l'hôpital, à côté de la S.A.Q.)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4838

NAUT 15

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT PAR TÉLÉPHONE

Blainville 433-7219	Val-d'Or 824-4444	Beauport 666-6670	St-Georges 227-3737	St-Jean 359-4838	Montréal 723-0111	St-Hyacinthe 778-5757
St-Jérôme 438-2655	St-Eustache 974-7494	Gatineau 643-3836	Châteauguay 691-0036	Terrebonne 471-7881	Laval 686-4313	Franchise disponible 979-3613

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Nos magasins étant fermés le dimanche 2 janvier 1994, notre grande réclame "VENTE D'ENTREPÔT SEARS" débute le LUNDI 3 JANVIER 1994 et non pas le dimanche 2 janvier comme mentionné à la première page de la circulaire. Nous nous excusons sincèrement auprès de notre clientèle.



**NOTRE
PLUS
GRANDE
RÉCLAME
DE
L'HIVER!!**

**DÉBUTE LUNDI
3 JANVIER 1994**

DES CENTAINES D'OFFRES SPÉCIALES EN MAGASIN!

SEARS

Attendez-vous à plus

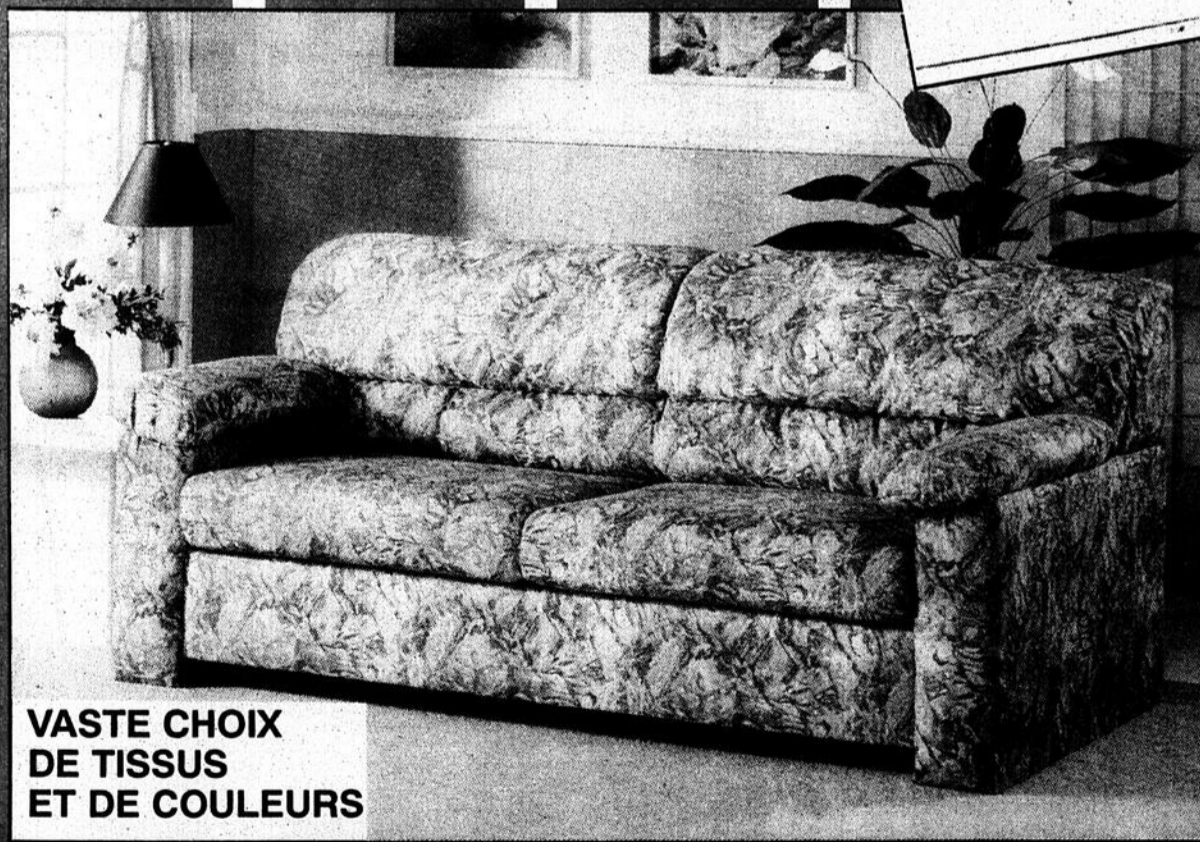
Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauve: 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

MAINTENANT

Face au boulevard de Saint-Jean

Ethier & Frères

de Saint-Blaise



VASTE CHOIX
DE TISSUS
ET DE COULEURS

Causerie

370, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

À UN DEMI-KILOMÈTRE DE L'HÔPITAL
(à côté de l'autoroute 35)

Tél. 348-0006